



# BINEVESTITORUL

## Număr de Jubileu.

### 1924—1934.

„Ce frumoase sînt pe munți picioarele celui ce aduce VEȘTI BUNE, care vestește pacea, picioarele celui ce aduce vești bune, care vestește mîntuirea“. (Isaia 52 : 7).

„Duceți-vă în toată lumea și propovăduiți VESTEA BUNĂ (Evanghelia) la orice făptură“. (Mar. 16,15).

„Voi cari aduceți aminte despre Domnul, nu vă odihniți de loc!“

(Isaia 62,6).

„Căci mie nu mi-e rușine de Evanghelia lui Hristos; fiindcă ea este puterea lui Dumnezeu pentru mîntuirea fiecăruia care crede: întâi a Iudeului, apoi a Grecului“. (Rom. 1,16).

### No. No. 1 - 2

BCU Cluj / Central University Library Cluj

SUMARUL

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Jubileu de 10 ani al „B“.              | 5. Din viață și pentru viață |
| 2. Fructe pentru Domnul.                  | 6. Iosif Rabinovici.         |
| 3. Din învățăturile lui Ioan Gura-de-aur. | 7. Viața în sala „Bethel“.   |
| 4. Pe teritoriul satanei.                 |                              |

## Jubileul de 10 ani al revistei „Binevestitorul“.

Zece ani au trecut dela apariția revistei noastre „Binevestitorul“. Pe atunci el a luat locul predecesorului său, revistei „Prietenul“, care a fost prima revistă cu conținut Evanghelic, editat după războiu, în anul 1920. „Prietenul“ era ca „un frate în nenorocire“ (Prov. 17, 17). Oamenii erau apăsați de urgia timpului (războiul și revoluția) și sfaturile sincere, sămănate de „Prietenul“, erau bine nimerite (Pr. 29 9), îndreptând privirea multor cetitori la adevarata lumină, la Isus Hristos Mântuitorul, „Prietenul vameșilor și al păcătoșilor“ (Mat. 11. 19).

În anul 1923 rev. „Prietenul“ a încetat de a mai apare. Cauza nă-

fost a noastră. În Ianuarie 1924 a apărut „Binevestitorul“, având spiritul și scopul predecesorului său.

„Binevestitorul“ își are devisa sa biblică, cuvintele proorocului Isaia (52, 7): „a vesti pacea, a aduce vești bune, a vesti mîntuirea“, a spune Sionului (lui Israel): „Dumnezeul tău împărățește!“

Multe greutateți și piedici a întâmpinat „Binevestitorul“ în timpul celor 10 ani trecuți, dar toluși, Atotputernicul a învins toate și mica noastră revistă duce vestea cea bună a lui Hristos în multe colțuri ai țării noastre, și prin munți și dealuri, prin mări și oceane a pătruns în pământurile departate



ai Americii, Africii și Australiei.

Cu toate, că „Binevestitorul“ nostru nu poate concura cu uriașii literaturii lumii acesteia, totuși, ajutat de Dumnezeu, el își îndeplinește lucrarea sa modestă. Despre el putem repeta cuvintele ap. Pavel: „suntem săraci, și totuși îmbogățim pe mulți“ (2 Cor 6. 10). Această se dovedește prin faptul, că numărul abonaților crește atât în țară, cât și în străinătate.

O deosebită bucurie ne-a adus comunicarea unor frați, că „Binevestitorul“ a servit la întoarcerea la Hristos a unor suflete și unii din copiii

lui Dumnezeu prin „Binevestitorul“ s'au întărit în credință.

Mulțumim lui Dumnezeu, că putem continua și în viitor tipărirea „Binevestitorului“ în evreește, românește și rusește și ne rugăm lui Dumnezeu, pentru revarsarea binecuvântării Sale asupra cetățitorilor noștri.

Simt responsabilitatea înaintea lui Dumnezeu pentru redactarea revistei, și deaceia rog pe toți copiii lui Dumnezeu a se ruga pentru mine și conlucrătorii noștri, cari deasemenea doresc cu iubire să slujească Domnului,

Redactor L. Averbuch.

## Fructe pentru Domnul \*).

Toată lumea este o grădină sădită de Creatorul lumii. După cum grădinașul așteaptă fructe dela plantele cultivate și îngrijite de el, tot așa și Dumnezeu dorește și așteaptă roade dela creațiunea Sa. „Căci noi suntem lucrarea Lui, creați pentru fapte bune (roade), pe cari le-a pregătit Dumnezeu mai dinainte, ca să umblăm în ele“ (Efes. 2. 10).

Dumnezeu are dreptul să aștepte fructe bune dela oameni, fiindcă El a avut grijă de via Sa: „I-a săpat pământul, l-a curățit de pietre, și a sădit în el vișele cele mai așese și a zidit un turn în mijlocul ei... (Isaia 5, 2)

Dumnezeu dă omului viață fructească și toate cele necesare pentru ea: hrană, îmbrăcăminte, adăpost, etc. A dat omului și viața spirituală: minți, voință simțuri, memorie, credință, speranță și iubire; a dat și mijloace și putere pentru această viață: Cuvântul lui Dumnezeu, puterea Sf. Duh, mântuirea prin jertfa lui Isus Hristos

„Mai lasă-l și anul acesta... poate că de acum înainte va face roadă“ (Luca 13:8-9).

tos și multe exemple de credință biruitoare, și multe, multe altele.

**Ce fel de fructe așteaptă Dumnezeu dela om ?** Psalmistul arată la unul: „jertfa plăcută lui Dumnezeu este un duh zdrobit“ (Ps. 51, 17)

Acest fruct este o deplină predare a întregii ființe în brațele lui Dumnezeu.

Acest fruct are trei etape:

Prima este pocăința și întoarcerea la Dumnezeu.

A doua - credința - călăuză vieții.

A treia - o viață fără prihană.

După ce omul se naște din nou încep să se desvolte alte fructe:

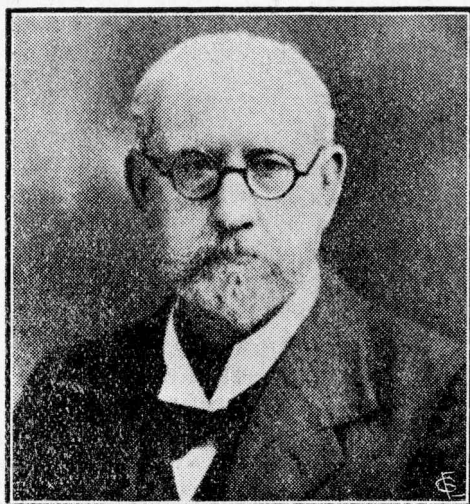
**Infrânarea poftelor:** în hrană, băutură, îmbrăcăminte, în cuvinte, în fapte, etc.

**Blândeța:** față de tată, mamă frați, surori, străini, dușmani, etc.

**Credința:** nu numai cea mântuitoare, dar și credința care îndeamnă la fapte eroice, credința lui Avram, proorocului Ilie, Daniel și alți bărbați credincioși.

**Facerea de bine:** săracilor, bolnavilor și împovăraților, frașilor căzuți și bolnavi sufletește, etc.

\*) Acest articol este extras din scrierile cunoscutului lucrător în via Domnului, I. S. Prokhanoff.



**Samuel H. Wilkinson**

directorul Misiunii „Mildmay“.

**Bunătatea** față de toți oameni, de a ajuta pe toți, a încuraja, a mângâia, etc.

**Indelungă răbdare:** în încercări, greutăți, în lipsurile noastre personale în relațiile cu aproapele nostru în poverile lor, răbdare cu persoanele cari au un caracter greu, etc.

**Pacea:** cu Dumnezeu, cu toți frați, surori și cu oamenii străini, cât este posibil din partea creștinului.

**Bucuria:** în împrejurări plăcute și în grele încercări, bucurie neîntreruptă în Domnul.

**Iubirea:** de Dumnezeu, de frați, surori credincioși, de dușmani, de toți oameni

**Sfințenia:** în gânduri, în cuvinte, în fapte, în toată viața noastră etc., etc.

Cu câtă plăcere privește Tatăl cel ceresc la oamenii creștini de El, de viața cărora atârnă aceste „fructe frumoase“

### Ce fructe aduc oamenii ?

Nu toți pomi aduc fructe bune, cu toate că toți au fost îngrijiți la fel.

Nu toți oameni aduc fructe bune, cu toate, că Dumnezeu a înzestrat pe om cu multe bunătăți.

Iată câteva categorii de oameni.

#### 1. Nici un fruct, numai frunze.

„Isus a văzut un smochin lângă drum, și S'a apropiat de el; dar n'a găsit decât frunze“ (Ev. Mat. 21, 19).

Smochinul era frumos, dar fără nici un rod.

Din cuvintele lui Isus putem vedea, că smochinul fără rod și cu frunzele frumoase l-a întristat.

Oare nu este durerea și mai mare, când privești viața spirituală fără roade ?

Profetul Isaia ne dă un tablou trist al poporului Israel, prezentându-l ca un smochin mare, tufos, verde, dar, ce durere, fără fructe.

Iată ce spune profetul despre fiii lui Israel: ei cu stăruință aduceau jertfe, aprindeau tămâie, țineau adunări de sărbători, Sabatele, etc.

Și ce durere, toate aceste lucruri sunt numai niște frunze fără fructul principal:

„Nu era facerea de bine, căutarea dreptății, nu era ocrotirea celui asuprit, facerea dreptății orfanului și apărarea văduvei“ (Isaia 1, 17).

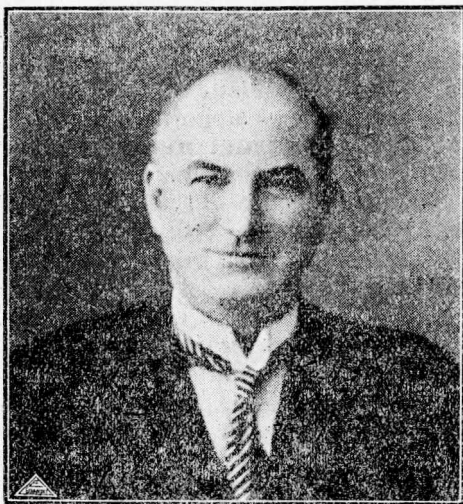
Dumnezeu nu caută semne și forme exterioare de închinăciune, ci o viață spirituală plină de fapte.

Credința fără fapte în fața lui Dumnezeu n'are nici o valoare, ea este ca un smochin cu frunze, dar fără roade.

**2. Fructe stricate.** „Orice pom bun face roade bune, dar pomul rău face roade rele. Pomul bun nu poate face roade rele, nici pomul rău nu poate face roade bune. Culeg oamenii struguri din spini, sau smochine din măracini ? (Mat. 7, 16-18).

Gândurile rele, uciderile, preacurviile, curviile, furtișagurile, măturile mincinoase, hulele“ - iată fructele rele ai acestei lumi. Înainte deopotop lumea s'a umplut de fructe strica-





**Dr. J. H. Wilkinson**

(fiul directorului)

Sub-directorul Misiunii „Mildmay“.

te și Dumnezeu a trebuit s'o nimicească prin apă.

Sodoma și Gomora au fost pline de fructe stricate și au fost nimicite prin foc.

Timpul greu de astăzi ne spune, că multe fructe stricate s'au grămădit și judecata se apropie.

**3. Fructe sălbatice.** Se întâmplă, că pomii dela cari se așteaptă roade bune, aduc fructe amare, ba câteodată cu un gust otrăvitor.

Tot așa s'a întâmplat și cu via despre care ne spune profetul Isăia. Dumnezeu zice: „Ce aş mai fi putut face viei Mele, și nu i-am făcut? Pentru ce a făcut ea struguri sălbatice, când Eu mă așteptam să facă struguri buni?“.

Ce fel de fructe sălbatice? În viața spirituală sub fructele sălbatice se înțelege orice fărădelege și călcarea voinței lui Dumnezeu. Vărsarea de sânge, beția, răutatea și multe altele, - iată fructele sălbatice.

Sunt bisericici cari au săvârșit multe crime, au omorât milioane de suflete, au inventat mijloace de

schinuire, că te apucă groaza numai când citești despre ele. Și aceste fapte sunt acele fructe sălbatice, otrăvitoare...

**4. Roade bune.** Într'o grădină sunt și pomi buni cari aduc roade bune. Despre un asemenea pom ne spune psalmistul David (Ps. 1, 3): „pomul sădit lângă un izvor de apă care își dă rodul la vremea lui, și ale cărui frunze nu se veștejesc“.

Pomul despre care ne spune psalmistul se aseamănă cu omul, care își găsește plăcerea în legea Domnului, zi și noapte cugetă la legea Lui, nu se duce la sfatul celor răi, nu se oprește pe calea celor păcătoși.

Unii pomi aduc puține fructe, iar alții aduc multe fructe. Tot așa și cu „cel ce aude Cuvântul și-l înțelege; el aduce roadă: un grăunte dă o sută, altul șasezeci, altul treizeci. (Mat. 13, 23).

**Ce măsuri ia Dumnezeu față de cei ce aduc roade rele și sălbatice?**

Pomul care aduce fructe rele se altoiește, și atunci el aduce fructe bune.

În viața spirituală Dumnezeu din oamenii răi și netrebnci prin renașterea schimbă natura omului.

Ap. Pavel spune: „Înainte eram un hulitor, un prigonitor și batjocoritor, dar am căpătat îndurare... pentru că Hristos Isus a venit în lume ca să mântuiască pe cei păcătoși, dintre cari cel dintâi sunt eu“ (I Tim. 1:13-16)

Și pentru cei ce aduc fructe puține Dumnezeu are leac: „Orice mlădiță care aduce roadă, o curățește, ca să aducă și mai multă roadă.“

Iar celor ce nu aduc nici-un fruct Dumnezeu le spune: „Orice pom, care nu face roade bune, este tăiat și aruncat în foc“ „Pe orice mlădiță, care este în Mine și n'aduce roade, El o taie“: „Va fi aruncată



Misionarul  
L. Averbuch cu soția,  
redactorul responsabil al  
revistei „Binevestitorul“.



afară, ca mlădițe neroditoare, și se usucă; apoi mlădițele uscate sunt strânse, aruncate în foc, și ard“

Prin mila lui Dumnezeu „ești lăsat încă pe un an, poafe că deacum înainte vei aduce roadă; dacă nu, vei fi tăiat“, ne prevestește cuvântul lui Dumnezeu.

Și acum alege: fructe sau toporul?...

Dela cei ce aduc multă roadă Dumnezeu așteaptă să aducă și mai multă.

Hristos spune ucenicilor Săi: „Cine rămâne în Mine, și în cine rămân Eu, aduce multă roadă; căci, des-

părțiți de Mine, nu puteți face nimic“ (Ioan 15, 5).

Chiar și fructele, pe cari le așteaptă Dumnezeu dela noi, sunt tot ai Lui. Inșă El ne îmbogățește cu ele numai atunci, când noi le căutăm, le cerem dela El, le așteptăm dela El.

Minunate sunt lucrările Lui!

Harul Lui n'are margini!

Să ne ostenim, ca să aducem multe fructe spre slava și mărirea lui Dumnezeu!

Pentru aceasta El ne-a lăsat încă pe un an.

Tradus din „Credința Evanghelică“ M. T.

## Din învățăturile lui Ioan Gura-de-aur.



„Să ne curățim urechile inimei noastre de orice murdărie. După cum murdăria și noroiu astupă urechile corpului, tot așa și cântările voluptuoase., mult mai mult de cât murdăria trupească, astupă auzul sufletească, și nu numai atât, dar îl și murdărește. Și într'adevăr, cântările rușinoase sunt mai desgustătoare decât orice murdărie exterioară și încă ce-i mai ruinător, că voi nu numai, că nu vă plictisiți, ascultându-le, ci, dinpotrivă, sunteți încântați de ele și admirați lucrurile de cari ar trebui să fugiți...“.

Spune-mi, de ce se calcă casnicia conjugală? Nu de la teatre? Nu de la aceste privescări scârboase? Nu de aci iesă mulțimea de desfrânați?

Cine, de exemplu, vei spune tu, s'a făcut curvar influențat de aceste privescări?

O! dacă—aș putea acum să vă înșiri pe nume, v'aș arăta o mulțime de bărbați pe cari aceste privescări i-au despărțit de nevestele lor. Cât de mulți au fost ademeniți de aceste desfrânate. Elementele ruinătoare ai societății de multe ori fac parte din numă-



  
**Inginerul**  
**Marcu F. Tarlev cu soția,**  
 redactorul părții românești  
 a „Binevestitorului“.  


rul oamenilor cari lucrează în teatre...

„...Privind o femeie desfrânată... îmbrăcată în haine sclipitoare, făcând cu corpul mișcări fine și ademenitoare, cântând cântări nerușinate.., cum îndrăznești tu să spui, că nu ești influențat și nu simți nimic omenesc?

Și nu numai atunci, dar și după terminarea priveliștei, când ea deja a plecat, în sufletul tău rămâne înfățișarea ei, cuvintele, hainele, privirea, mersul, iscusința, membrele desfrânate..., și tu pleci cu multe răni.

Nu vine de aci nerânduiala în casnicie? Nu de aci vine ruinarea tinerilor? Nu de aci pornește divorțul? Nu de aci pornesc ura și ceartă? Nu de aci se nasc multe scandaluri?... Pricina este aceea, că tu aduci pe desfrânata acasă, care intră pe ascuns așezându-se în sufletul și în conștiința ta...

Deaceia vă spun dinainte și vă declar cu voce tare: cine după această muștrare și sfaturi va merge la aceste priveliști nelegiuite și ruinătoare, acela nu va fi lasat să intre aci. Trebuie în sfârșit făcând operația aceasta pentru a izola elementele bolnave.

„...Iar tu, dă mână de ajutor săracilor și nu da dansatorului, ca odată cu banii aruncați în gunoi să nu-ți pierzi și sufletul lui. Dacă dansatorii ar ști, că meseria lor va rămâne fără

câștig, ei de mult s'ar lăsa de această ocupație. Inșă ei văd, că tu bați din palme, alergi la ei, cheltuești bani, și nu poți lăsa ocupația, bine plătită. Dacă ei ar ști, că nimeni nu-l laudă pentru meseria lor, ei dindata ar părăsi-o, fiindcă nu le aduce nici-un folos material“.

„Curvia, sau orice alt fel de necurăție, sau lăcomia de avere, nici să nu fie pomenite între voi, așa cum se cuvine unor sfinți. Să nu se audă nici cuvinte porcoase, nici vorbe nechibzuite, nici glume proaste, cari nu sînt cuviincioase; ci să se audă mai de grabă cuvinte de mulțumire către Dumnezeu. Căci știți bine că niciun curvar, niciun stricat, nici un lacom de avere, care este un închinător la idoli, n'are parte de moștenire în împărăția lui Hristos și a lui Dumnezeu (Ef. 5, 3—5).

## PE TERITORIUL SATANEI.

O poveste veche spune, că odată un tânăr evlavios a plecat la teatru. În aceeași seară a venit și satana și l'a captivat pe bietul tânăr, ducându-l cu sine. Un camarad al acestui tânăr, aflând despre aceasta, a venit



I. Trachtmann, colaboratorul  
rev. „Binevestitorul“.

la satana și i-a zis : „Tu ai înșelat pe tovarășul meu. Dece ai făcut aceasta? Tu n'ai niciun drept asupra lui. El este un tânăr evlavios, și tu n'ai nimic de a face cu el!“

„Da“, fu răspunsul celui necurat, „ai dreptate, însă eu l-am găsit pe teritoriul meu și deaceia am tot dreptul să-l iau în captivare“

Fugi de bucuriile lumii de petreceri, ca să nu căzi pe teritoriul satanei!

„Fiți treji. și vegheați! Pentru că protivnicul vostru, diavolul, dă târcoale ca un leu care răcnește, și caută pe cine să înghită (1 Petru 5, 8).

## PREȚUIȚI TIMPUL!

(Ef. 5, 15-16).

Beniamin Franclin și-a îmbogățit cunoștințele sale în timpul, pe care îl rupea dela masă, somnul, etc. întrebându-l pentru știință.

P. Wite a studiat limba greacă între ocupația de avocat.

S. Müller, zidar de meserie, găsea între ocupațiunea lui grea, atâta timp pentru cilit și scris, că la urma a devenit un scriitor mare.

E. Busit, ferar, folosindu-se de clipele libere, a învățat 10 limbi străine.

Alexandru, regele Macedoniei, în vârstă de 32 ani a cucerit multe țări. Se povestește, că el a dat ordin servitorului său, să-l trezească la ora 4 dimineată, bătând în ușă și zicând: „Gândește-te că tu trebuie se mori“. Și atunci, acest mare cuceritor, aducându-se aminte de viața sa, care trece așa de repede, se scula imediat—prețuind fiecare moment.

Ce lucrare mare făcea Ap. Pavel și alți servi ai lui Hristos! Și ei și-au ajuns ținta, întrebându-l rațional timpul.

Timpul este un dar prețios, fiindcă de el depinde întreaga vecinicie! Timpul scurt între nașterea și moartea omului este singurul timp pentru a te pregăti pentru viața vecinică.

Să trăim acuma așa, cum am fi dorit să trăim după moartea noastră! Prețuiești timpul!

Tradus de V. Iașciuc.

## Din viață și pentru viață.

### Bate și ți se va deschide!

În Octombrie 1930, Germania a suferit din cauza unei mari catastrofe în minele de cărbuni.

Catastrofa s'a petrecut din cauza prăbușirii pământului, care a acoperit 260 oameni și puțini au scăpat cu viață.

Unul din cei scăpați povestea: „auzind zgomotul neobișnuit, toți dădură năvală spre ieșirea centrală; însă spre marea lor durere, ieșirea a fost închisă în urma unei prăbușiri. Am fugit înapoi, căutând și cercelând toate ieșirile...“

Nu știu cum m'am aflat într'o galerie pustie. Felinarul mi s'a stins



Pe urmă mi-am pierdut simjurile. Când m'am trezit am început să bat în pereții galeriei, gândindu-mă că o să mă audă cineva. Socoalea zilelor am pierdut, și nu știu câte ore am stat în starea această. Peste puțin timp am auzit vocele oamenilor, și peste puțin timp, am revăzut iar și lumina.

Așa dar familia și-a căpătat iarăș părintele lor."

Așa și păcătosul în starea sa de amorțire, nu poate singur să se scape, lui îi mai rămâne numai să „bată" și să ceară, căci: — „cereți și vi se va da; bateți și vi se va deschide . . . (Mat. 7,7).

### Evanghelia în viață.

Robert Artington a lăsat un exemplu de o uimitoare lepădare de sine. Locuința lui se compunea dintr'o singură cameră. El singur își pregătea mâncarea. Și totodată a jertfit pentru misiunea printre păgâni cinci milioane de lire sterline, aproximativ 3.000.000.000 lei. Suma aceasta enormă a fost destinată, după voința donatorului, pentru misionari—pioneri, cari s'au devotat pentru misiune în locuri noi, unde nici-odată nu s'a vestit Evanghelia.

După moartea acestui donator s'a găsit într'un urnal următoare cuvinte, scrise de el:

„Cu bucurie și cât mai curând ași dori să fac: podeaua să fie patul meu, cutia—scaunul meu, altă cutie—masa mea, decât—să piară oamenii, necunoscând pe Hristos“.

Zgârciții, cu pungă plină,—gândiți-vă!..

### O mărturisire neînfricoșată.

În timpul persecuțiilor romane contra creștinilor, un credincios în Isus Hristos a fost osândit la moarte prin ardere pe rug pentru mărturia sa.

Când grămada de lemne trebuia să fie aprinsă, martirul rugă pe judecătorul: „Vă rog apropiați-va încă odată de mine și puneți mâna pe inima mea!“.

Când judecătorul făcu acest lucru, tânărul creștin îl întreabă: „Simți d-ta cum bate inima mea, sau poate observi, că tremur de frică? „Nu" fu răspunsul judecătorului.

„Acuma pune mâna pe inima d-tale“, rugă mai departe creștinul. „Nu este inima d-tale mai neliniștită decât a mea?“.

Judecătorul a trebuit să recunoască, că tânărul avu dreptate. Cum să făcu această? Oare n'a trebuit să fie tocmai invers?

### Ceasornicul nu merge.

Într'o stațiune misionară din Africa centrală printre credincioșii pă-mânteni se afla un bătrân, căruia misionarii dăruiră un ceasornic. El se purta foarte atent cu acest „sfânt obiect“, care măsura ne'ncetat ziua și noaptea. Odată ceasornicul s'a oprit, și la toate încercările proprietarului acile refuzau să se învâртеască.

Atunci el le scoase din ceasornic și le duse la misionar cu mare băgare de seamă; foarte greu era să-l convingă, că stricăciunea nu s'a produs în ace, ci în mecanismul ceasornicului.

Nu seamănă oare cu acest sălbatic mulți din învățații moderni? cari încearcă să-și asigure formele exterioare ale vieții, uitând în același timp de sufletul lor.

În America crește un pom care se numește prune de curmale. În lună înfloreste, și în August fructele acestui pom devin mari și frumoase. gustul lor însă e foarte neplăcut. Totuși, după primul îngheț fructele suferă o



schimbare și devin foarte zemoase și gustoase, pierzând totodată din frumusețea lor exterioară.

Nu seamănă oare mulți oameni cu aceste prune? Până ce frigul încercărilor nu-i atinge, ei sunt „acri“, dar odată cu „gerul“ vine umilință și ei devin „moi“ și „dulci“. Cine se smiștește, acela spiritual crește.

## EXTRAGERI DIN TALMUD.

### Nimrod și turnul Babel.

Hainele de piele a lui Adam și Eva, făcute de Dumnezeu, le-a moștenit dela Noe Nimrod. Aceste haine aveau proprietatea de a îmblânzi pe cele mai crude animale. Când Nimrod ieșea la vânat păsările și animalele se p'ecau înaintea lui. De aci pornește slava lui de vânător iscusit, și deaceia a fost ales împărat

„Și au zis ei: „Haideți! să ne zidim o cetate și un turn al cărui vârf să atingă cerul“.

Au ținut sfat fiii lui Ham: Cus, Mifraim, Put, Hanaan și alți capi ai neamului acela.

— Orasul, spuneau ei, trebuie să fie o cetate puternică și de o înălțime neîntrecută, și aceasta ne va da posibilitatea a concentra toate puterile noastre, și va aduce slavă pe toată suprafața pământului și vom domni cu putere asupra dușmanilor noștri.

Printre popor se mai vorbea:

— După fiecare 1656 ani sfârșii cerului pierd puterea și încep să se clatine. Să-i facem niște proptele din partea celor patru părți ale lumii.

Și despre Dumnezeu spuneau:

— Cu ce drept Dumnezeu și-a ales cerul și nouă ne-a lăsat pământul acesta plin de chin? Haideți! să construim turnul și la vârful lui să punem un idol cu o sabie în mână, care ar amenința și ar chema pe Dumnezeu la războiu.

## Iosif Rabinovici.

(Mântuirea poporului Israel după învățăturile Sf. Scripturi).

În revista germană „Friede über Israel“ (No. 2—1928) se citează unele extrageri din conversațiile lui Iosif Rabinovici cu amicii săi.

Unul din ei istorisește ca odată Rabinovici i-a spus: „Știi d-voastră, ce întrebări și contra-ziceri au evreii despre textul sf. Scripturi din cartea prof. Zaharia 12, 10: „și își vor întoarce privirile spre Mine pe care L-au străpuns“.

Tâlcuitorii evrești sunt contra părerii, că în textul de mai sus se vorbește despre Iehova, pe Care L-au străpuns. Observați, că în textul acesta cuvântul „care“ în limba ebraică este însemnat cu cuvântul: „אָה“ (et). Prima litera „alfa“ a acestui cuvânt este

prima litera a alfabetului evreesc, iar a doua literă „tav“ este ultima literă a alfabetului. M'am mirat foarte mult, când deschizând în Noul Testament Apocalipsa lui Ioan 1, 7-8, unde se repetă acest text din prof. Zaharia, și Dumnezeu explică, zicând: „Eu sunt „Alfa“ și „Omega“. Parcă Domnul îmi spunea: te îndoești în Acela, despre Care se vorbește aci, și Care este străpuns? „Eu sunt Alfa și Omega (tav) - Iehova Atoiputernic“.

Tot acest prieten mai istorisește despre I. Rabinovici: era o plăcere să asculti pe acest prooroc evreesc din timpurile noastre, când începea să vorbească cu entuziasm despre binecuvântările viitoare ale poporului său,

când Israel, prin mila lui Dumnezeu, iarăși se va întoarce la Dumnezeu. El s'a exprimat astfel: popoarele nu pot ajunge la binecuvântarea deplină, și Mesia respins de noi, nu poate „vedea rodul muncii sufletului Lui“ (Isaia 53, 11), până ce frații mei de corp nu-L vor primi. Apoi cu durere a mai adăugat: „Isus, cel slăvit, capul corpului-bisericii zidește acum Corpul Său. Vă gândiți poate, că poporul meu nu va avea parte în acest Corp? Da, va avea, și

încă locul cel mai sfânt! Când din toate milioanele de indieni, chinezi, din popoarele Africei, insulele oceanelor ultimul păgân va împlini numărul deplin al neamurilor în corpul lui Hristos (Rom. 11, 25), totuși, și atunci va mai rămânea loc pentru poporul meu Israel; el va umple locul răni (deschise) în coasta Mântuitorului —aceasta rană nu se va vindeca, până ce poporul, care a pricinuit-o, nu va fi mântuit.“

## Viața în sala „Bethel“ din Chișinău.

Dumnezeu a revărsat din belșug binecuvântările Sale peste noi în timpul sărbătorilor de Crăciun și Anul Nou.

Au fost tipărite felicitări speciale cu invitația pentru adunare. Frații și surorile evreii și neevrei au împărțit aceste invitațiuni în oraș. Chiar în ajunul Crăciunului au venit multe suflete cari n'au fost niciodată la adunare. Un public numeros a fost în prima și a doua zi de Crăciun.

A doua zi de Crăciun frații evreii și neevrei au avut o masă comună.

Au fost ținute serbări cu pom de Crăciun pentru copii. Într-o zi s'au adunat peste 500 de copii, așa că un sergent făcea rânduială afară, fiindcă cu 2 ceasuri înainte de începutul serbării, copiii au început să vină la adunare.

Era interesant, cum această mulțime mare de copii evreii cântau imnuri de laudă lui Isus Hristos în limba evrească. Unii dintre ei, cari au vizitat școala noastră de Duminică, știau multe versete biblice despre Mântuitorul Hristos.

O sărbătoare deosebită a fost

în ajunul Anului Nou. Adunarea s'a început la ora 9 seară. Sala a fost plină. Au predicat fr. Averbuh, Tarlev și alții. Afară de cântările corului, fr. Vrancean a cântat solo cu o putere impresionantă. Domnul a binecuvântat și această serbare. În ceasul al 12-lea când fr. Averbuch a spus că vom înălța rugăciuni pentru cei ce doresc a se întoarce la Domnul, multe suflete au ridicat mâinile alții se sculau în picioare, dorind binecuvântarea lui Dumnezeu în anul nou.

În ziua anului nou a fost continuarea programului. S'a început la ora 7 seara. Un public numeros a venit la adunare și Domnul a binecuvântat predica și cântările.

După adunare fr. Averbuch a făcut de cunoscut, că va fi o oră de rugăciune pentru credincioși și pentru cei ce doresc să pocăiască. Au rămas și copii școalei noastre de Duminică. Fr. Averbuh a ținut un scurt cuvânt și a chemat la rugăciune. O binecuvântare deosebită a revărsat Dumnezeu peste această adunare de rugăciune. Unele suflete s'au întors la Domnul. O umi-

lința mișcătoare a cuprins pe toți când adolescenții se rugau cu lacrimi, cerând de la Domnul iertarea păcatelor lor, și ajutor pentru o viață nouă.

Rugăm pe toți credincioșii să se roage pentru toate aceste suflete și pentru mântuirea poporului Israel.

I. Trachtmann.

## Nodurile păcatului.

„Cel rău este prins în înseși nelegiurile lui, și este apucat de legăturile păcatului lui“ (Prov. 5, 22).

„Cine vorbește mult nu se poate să nu păcătuiască, dar cel ce-și ține buzele este un om chibzuit“ (Prov. 10, 19).

„Buza care spune adevărul este întărită pe vecie, dar limba mincinoasă nu stă decât o clipă“ (Prov. 12, 19).

„Privirile trufașe și inima îngâmfată, această candelă a celor răi, nu este decât păcat“ (Prov. 21, 4).

## Recomandăm

### „ABECEDARUL CREȘTINULUI“

15 lecțiuni pentru creștini tineri și bătrâni de J. Fleischer, traduse de fr. C. Adorian.

PREȚUL 10 LEI

Extras din nota traducătorului:

Mă bucur foarte mult, că în sfârșit pot transmite această lucrare fraților mei români în limba noastră română. Am tradus „Abecedarul Creștinului“ cu mare bucurie și mult interes și am recunoscut valoarea lui reală. Această lucrare este un curs biblic pentru predicator și comunitate, care dă lămurire asupra tuturor chestiunilor privind viața creștinească, foarte bine compus și având întotdeauna Sfânta Scriptură ca bază.

COMANDA SĂ POATE FACE:

- 1) Editura J. Fleischer, București III, str. Popa Rusu 28;
- 2) Predicator C. Adorian. B-dul Basarab 56, București II;
- 3) și pe adresa redacției „Binevestitorului“.

Fără plata, se trimete, la cerere, catalogul de Biblii, tablouri cu versete biblice, ilustrate, reproduceri de pictură, etc. Colportorilor li se face rabat.

Librăria Gustav Nikesch, com. Vulcan,  
Jud. Braşov.

Recomandăm revistele în limba română:

„**Viața și Lumina**“ — abonamentul anual **60 l.**

„**Creştinul**“ — „ „ „ **30 l.**

Adresa: D-lui OPREA TEODORESCU, B-dul Basarab 135,  
Bucureşti II.

## **Dela redacție.**

Aducem mulțumirile noastre persoanelor cari și-au achitat abonamentul și datoriile pentru cărțile comandate.

Cei-ce nu și-au achitat încă datoriile sunt rugați a se grăbi cu trimiterea lor.

Abonații, cari și-au achitat datoriile și n'au primit revista sau alte cărți comandate, sunt rugați a comunica redacției.

**Broșură nouă!**

**„Dece nu cred evreii  
în Isus Hristos?“**

de L. I. AVERBUCH.

Recomandăm aceasta broșură folositoare atât pentru evrei, cât și ne-evrei.

Prețul 3 lei; cu porto 5 lei;  
Această broșură să găsește și în evrește (idis)—acelasi preț; în rusește—5 lei, cu porto - 7 lei.

Banii se pot trimete în mărci poștale.  
La comanda mai mult de 10 buc.  
se acordă rabat.

**Adresa redacției.**

Abonați-vă pe anul

**1934**

„**Binevestitorul**“:

În românește — — — 18 lei,

„rusește — — — 20 lei,

„evrește — — — 14 lei,

În străinătate abonament. anual 0,35 dol.

Adresa: D-lui Marcu Tarlev,

Mildmay Mission, str. Vlad. Herța, 10.

Chișinău, Basarabia, Romania.

Redact. și Administr. Mision. Englez. „Mildmay“ L. Averbuch.

Tip. M. Blank, Chișinău.